



#01 La lucha por la supervivencia_ RUSSELL WATKINS

Russel Watkins es fotógrafo y editor gráfico del Departamento para el Desarrollo Internacional (DFID), la agencia de cooperación internacional del gobierno británico. Su trabajo consiste en localizar imágenes que ilustren la manera en que se está empleando el dinero destinado por Gran Bretaña a la cooperación (www.dfid.gov.uk). Russel Watkins is a photographer and editor of the DFID (Department for International Development), the international cooperation agency of the British Government. His work consists in locating images that illustrate how the money destined by Great Britain to cooperation is being used (www.dfid.gov.uk).

Tomé esta fotografía en Sindh, Pakistán, en diciembre de 2010, en el transcurso de una visita para ver cómo estaba ayudando la cooperación británica a millones de personas afectadas por las inundaciones que asolaron el país durante los meses de julio y agosto del pasado año. Todos los desplazados que se habían visto obligados a abandonar sus hogares, cobijándose en campamentos en los que vivieron durante meses, comenzaban a regresar lentamente a sus casas, a medida que las aguas retrocedían. Ante ellos y ante nosotros se presentaba la extraña visión de miles de árboles cubiertos por telas de araña y rodeados por kilómetros y kilómetros de terreno completamente anegado. Las gentes del lugar comentaban que las arañas habían trepado a los árboles para escapar de las riadas. Cada arbusto y cada árbol situado por encima del nivel de las aguas estaba totalmente cubierto por sus telas. Si permanecías debajo de los árboles, caían sobre ti pequeñas arañas de forma continua. No eran peligrosas, pero resultaba escalofriante. Lentamente, las telas de araña estaban matando los árboles. Hacia marzo de 2011, cuando las aguas retrocedieron finalmente, la mayor parte de las telas de araña desaparecieron y, presumiblemente, las arañas volvieron a tierra firme. Desgraciadamente, hoy millones de personas vuelven a enfrentarse a los mismos retos, ya que en las últimas semanas las fuertes lluvias monzónicas han inundado, de nuevo, vastas áreas del sur de Sindh. Y, una vez más, durante este año, las arañas han vuelto a huir, subiéndose a los árboles. Fotografía de Russell Watkins, Departamento de Desarrollo Internacional. The struggle for survival_ RUSSELL WATKINS. I took this photograph in Sindh, Pakistan, December 2010, during a visit to see how the British cooperation was helping millions of people affected by the floods that desolated the country in July and August of last year. The people that had had to flee from their homes, moving to camps where they lived during months, started slowly returning home, as the waters retreated. A strange sight appeared before them and us, thousands of trees covered with spider webs and surrounded by kilometres and kilometres of completely flooded land. The local people said that the spiders had crawled up the trees to escape from the flooding. Each bush and tree located above the water level was completely covered by their webs. If you stood under the trees, small spiders would continuously fall on you. They were not dangerous, but it was quite chilling. Slowly, the spider webs were killing the trees, although they also had a positive aspect, they trapped mosquitoes. The local people told us that the number of bites had decreased. Towards March of 2011, when the water finally retreated, the majority of spider webs disappeared and we suppose that the spiders returned to solid ground. Unfortunately, today millions of people once again face these same challenges, because over the last weeks the heavy Monsoon rains have flooded the vast areas of southern Sindh again. And, once again, the spiders have fled, crawling up the trees. Picture by Russell Watkins, Department for International Development.